



ᐅᑎᐱᓐ ᐱᑦᑎᑦᑎᑦᑎᓐ ᐱᑦᑎᑦᑎᓐ ᐅᑎᐱᓐ  
Comité consultatif de l'environnement Kativik  
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujuuaq, le 20 novembre 2018

Monsieur Mario Gosselin  
Sous-ministre associé au Territoire  
Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles  
5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, E 330  
Québec (Québec) G1H 6R1

**OBJET : Commentaires du CCEK sur l'élaboration d'un plan d'affectation du territoire public pour le Nunavik par le MERN**

Monsieur le Sous-Ministre associé,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) a été créé en vertu du chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ) et est régi par la Loi sur la qualité de l'environnement et la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois. Le CCEK est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social au Nunavik auprès des gouvernements responsables. Il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec ainsi que de l'Administration régionale Kativik (ARK) et des villages nordiques. Le CCEK considère les régimes établis en vertu de la CBJNQ d'une manière large et inclusive et, par conséquent, aborde les questions qui préoccupent les résidents du Nunavik, y compris la planification et l'occupation du territoire.

Le CCEK a pris connaissance du document intitulé *Pour un développement harmonieux et durable du territoire public – L'approche d'affectation du territoire public – Projet* publié en juin 2018. Le CCEK accueille favorablement les bonifications apportées au document, qui comprennent principalement des ajouts relatifs à l'acceptabilité sociale et à la consultation du public. Il souhaite cependant vous transmettre quelques commentaires.

Le CCEK comprend que la gestion et le développement durable du territoire public relèvent de la compétence du gouvernement du Québec et, pour exécuter une telle tâche, le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) se sert d'outils prévus à la Loi sur les terres du

Secrétariat du CCEK

C. P. 930 Kuujuuaq (Québec) J0M 1C0  
Tél. : 819-964-2961, poste 2287  
Fax : 819-964-0694  
Courriel : bpatenaude@krg.ca

domaine de l'État et des plans d'affectation du territoire public (PATP). Un PATP vise à définir des unités territoriales et à déterminer leur vocation en prenant en considération l'utilisation du territoire, la conservation et le développement. Le CCEK croit comprendre que le MERN collabore depuis plusieurs années avec l'ARK à l'élaboration d'un PATP pour le Nunavik et souhaiterait donc connaître les intentions du MERN à ce sujet, notamment quant à l'échéancier envisagé pour un tel plan.

À la suite d'importantes consultations, l'ARK a élaboré en 1998 le *Plan directeur d'aménagement des terres de la région Kativik* qui couvre le territoire situé au nord du 55<sup>e</sup> parallèle, à l'extérieur des limites municipales. Le Plan directeur définit trois types d'affectation du territoire : l'affectation associée aux activités de subsistance (aires essentielles et aires importantes), l'affectation associée aux usages multiples et l'affectation urbaine. L'ARK entreprendra prochainement une mise à jour du Plan directeur conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi sur les villages nordiques et l'Administration régionale Kativik, pouvoirs qui lui permettent de réglementer l'exercice des métiers, commerces et industries de tout genre sur son territoire. Dans un tel contexte, le CCEK recommande que le MERN continue de consulter l'ARK et tienne compte du Plan directeur lors de l'élaboration d'un PATP pour la région Nord-du-Québec de manière à inclure l'utilisation du territoire par les Inuits et les Naskapis pour leurs activités traditionnelles.

Considérant l'importance d'harmoniser les activités culturelles, traditionnelles, récréatives et industrielles sur le territoire, le CCEK recommande que le MERN, dans un souci d'améliorer la transparence, fournisse régulièrement des mises à jour aux entités régionales et particulièrement à l'ARK, et ce, en amont de l'élaboration du PATP pour le Nunavik.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-Ministre associé, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Le président,



Alexandre-Guy Côté

c. c. Jennifer Munick, présidente, ARK

Secrétariat du CCEK  
C. P. 930 Kuujuaq (Québec) J0M 1C0  
Tél. : 819-964-2961, poste 2287  
Fax : 819-964-0694  
Courriel : bpatenaude@krg.ca



ᐅᑎᐱᐱ ᐃᑕᑎᑕᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐃᑕᑎᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐅᑎᐱᐱᐱᐱ  
 Comité consultatif de l'environnement Kativik  
 Kativik Environmental Advisory Committee

November 20, 2018

Mario Gosselin  
 Associate Deputy Minister for Lands  
 Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles  
 5700–4<sup>e</sup> Avenue Ouest, E 330  
 Quebec City, QC  
 G1H 6R1

**SUBJECT: KEAC feedback on public land use planning in Nunavik by the MERN**

Dear Sir:

The Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) was created pursuant to Section 23 of the *James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA)* and is governed by the *Environment Quality Act* and the *James Bay and Northern Québec Native Claims Settlement Act*. The KEAC is a consultative body to responsible governments in matters relating to environmental and social protection in Nunavik. It is the preferential and official forum for the Government of Canada, the Gouvernement du Québec, the Kativik Regional Government (KRG) and the northern villages. The KEAC considers the regimes established under the JBNQA in a broad and inclusive manner and, therefore, addresses topics of concern to the residents of Nunavik, including land use planning and occupancy.

The KEAC has reviewed the document entitled *Pour un développement harmonieux et durable du territoire public – L'approche d'affectation du territoire public – Projet* published in June 2018. While the KEAC welcomes the improvements made to the document, involving mainly further references to social acceptability and public consultation, it would like to share some other feedback.

The KEAC understands that the management and sustainable development of public lands is under the jurisdiction of the Québec government and, to this end, the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (energy and natural resources, MERN) uses the tools provided for in the *Act respecting the Lands in the Domain of the State* and public land use plans. Public land use plans define territorial units and identify their purpose taking into account land use, conservation

KEAC Secretariat  
 P.O. Box 930 Kuujuaq QC J0M 1C0  
 Tel.: 819-964-2961, ext. 2287  
 Fax: 819-964-0694  
 Email: bpatenaude@krg.ca

and development. The KEAC understands that, for several years, the MERN has been collaborating with the KRG on a public land use plan for Nunavik. The KEAC would therefore like to be informed of the MERN's intentions in this respect, in particular the timetable for the preparation of such a plan.

Following major consultations, the KRG developed in 1998 the *Master Plan for Land Use in the Kativik Region*, which covers the territory north of the 55th parallel outside of municipal boundaries. The Master Plan identifies three main types of land use: subsistence activities (essential and important areas), multiple uses and urban. The KRG will shortly undertake to update the Master Plan in accordance with its powers under the *Act respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government* that allow it to regulate trades, businesses and industries of all kinds in the territory. In this context, the KEAC would like to recommend that the MERN continue to consult with the KRG and take into consideration the Master Plan while developing a public land use plan for the Nord-du-Québec region so that it incorporates use of the territory by Inuit and Naskapi for their traditional activities.

Considering the importance of harmonizing cultural, traditional, recreational and industrial activities in the territory, the KEAC recommends that the MERN, with a view to improving transparency, provide regular updates to regional bodies and specifically the KRG, upstream of the development of the public land use plan for Nunavik.

Sincerely,



Alexandre-Guy Côté  
Chairperson

c.c. Jennifer Munick, Chairperson, KRG



ᑲᑎᑏᑦ ᑦᑕᑎᑦᑎᑦᑏᑦ ᑦᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑲᑎᑎᑦᑦ  
 Comité consultatif de l'environnement Kativik  
 Kativik Environmental Advisory Committee

November 20, 2018

Mario Gosselin  
 Associate Deputy Minister for Lands  
 Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles  
 5700–4<sup>e</sup> Avenue Ouest, E 330  
 Quebec City, QC  
 G1H 6R1

**SUBJECT: KEAC feedback on public land use planning in Nunavik by the MERN**

Dear Sir:

The Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) was created pursuant to Section 23 of the *James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA)* and is governed by the *Environment Quality Act* and the *James Bay and Northern Québec Native Claims Settlement Act*. The KEAC is a consultative body to responsible governments in matters relating to environmental and social protection in Nunavik. It is the preferential and official forum for the Government of Canada, the Gouvernement du Québec, the Kativik Regional Government (KRG) and the northern villages. The KEAC considers the regimes established under the JBNQA in a broad and inclusive manner and, therefore, addresses topics of concern to the residents of Nunavik, including land use planning and occupancy.

The KEAC has reviewed the document entitled *Pour un développement harmonieux et durable du territoire public – L'approche d'affectation du territoire public – Projet* published in June 2018. While the KEAC welcomes the improvements made to the document, involving mainly further references to social acceptability and public consultation, it would like to share some other feedback.

The KEAC understands that the management and sustainable development of public lands is under the jurisdiction of the Québec government and, to this end, the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (energy and natural resources, MERN) uses the tools provided for in the *Act respecting the Lands in the Domain of the State* and public land use plans. Public land use plans define territorial units and identify their purpose taking into account land use, conservation

KEAC Secretariat  
 P.O. Box 930 Kuujjuaq QC J0M 1C0  
 Tel.: 819-964-2961, ext. 2287  
 Fax: 819-964-0694  
 Email: bpatenaude@krq.ca

and development. The KEAC understands that, for several years, the MERN has been collaborating with the KRG on a public land use plan for Nunavik. The KEAC would therefore like to be informed of the MERN's intentions in this respect, in particular the timetable for the preparation of such a plan.

Following major consultations, the KRG developed in 1998 the *Master Plan for Land Use in the Kativik Region*, which covers the territory north of the 55th parallel outside of municipal boundaries. The Master Plan identifies three main types of land use: subsistence activities (essential and important areas), multiple uses and urban. The KRG will shortly undertake to update the Master Plan in accordance with its powers under the *Act respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government* that allow it to regulate trades, businesses and industries of all kinds in the territory. In this context, the KEAC would like to recommend that the MERN continue to consult with the KRG and take into consideration the Master Plan while developing a public land use plan for the Nord-du-Québec region so that it incorporates use of the territory by Inuit and Naskapi for their traditional activities.

Considering the importance of harmonizing cultural, traditional, recreational and industrial activities in the territory, the KEAC recommends that the MERN, with a view to improving transparency, provide regular updates to regional bodies and specifically the KRG, upstream of the development of the public land use plan for Nunavik.

Sincerely,



Alexandre-Guy Côté  
Chairperson

c.c. Jennifer Munick, Chairperson, KRG



ᑲᑎᑏᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑕᑦᑎᑦᑎᑦ ᑲᑎᑎᑦᑎᑦ  
 Comité consultatif de l'environnement Kativik  
 Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujjuaq, le 20 novembre 2018

Monsieur Mario Gosselin  
 Sous-ministre associé au Territoire  
 Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles  
 5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, E 330  
 Québec (Québec) G1H 6R1

**OBJET : Commentaires du CCEK sur l'élaboration d'un plan d'affectation du territoire public pour le Nunavik par le MERN**

Monsieur le Sous-Ministre associé,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) a été créé en vertu du chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ) et est régi par la Loi sur la qualité de l'environnement et la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois. Le CCEK est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social au Nunavik auprès des gouvernements responsables. Il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec ainsi que de l'Administration régionale Kativik (ARK) et des villages nordiques. Le CCEK considère les régimes établis en vertu de la CBJNQ d'une manière large et inclusive et, par conséquent, aborde les questions qui préoccupent les résidents du Nunavik, y compris la planification et l'occupation du territoire.

Le CCEK a pris connaissance du document intitulé *Pour un développement harmonieux et durable du territoire public – L'approche d'affectation du territoire public – Projet* publié en juin 2018. Le CCEK accueille favorablement les bonifications apportées au document, qui comprennent principalement des ajouts relatifs à l'acceptabilité sociale et à la consultation du public. Il souhaite cependant vous transmettre quelques commentaires.

Le CCEK comprend que la gestion et le développement durable du territoire public relèvent de la compétence du gouvernement du Québec et, pour exécuter une telle tâche, le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) se sert d'outils prévus à la Loi sur les terres du

Secrétariat du CCEK

C. P. 930 Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0  
 Tél. : 819-964-2961, poste 2287  
 Fax : 819-964-0694  
 Courriel : bpatenaude@krg.ca

domaine de l'État et des plans d'affectation du territoire public (PATP). Un PATP vise à définir des unités territoriales et à déterminer leur vocation en prenant en considération l'utilisation du territoire, la conservation et le développement. Le CCEK croit comprendre que le MERN collabore depuis plusieurs années avec l'ARK à l'élaboration d'un PATP pour le Nunavik et souhaiterait donc connaître les intentions du MERN à ce sujet, notamment quant à l'échéancier envisagé pour un tel plan.

À la suite d'importantes consultations, l'ARK a élaboré en 1998 le *Plan directeur d'aménagement des terres de la région Kativik* qui couvre le territoire situé au nord du 55<sup>e</sup> parallèle, à l'extérieur des limites municipales. Le Plan directeur définit trois types d'affectation du territoire : l'affectation associée aux activités de subsistance (aires essentielles et aires importantes), l'affectation associée aux usages multiples et l'affectation urbaine. L'ARK entreprendra prochainement une mise à jour du Plan directeur conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi sur les villages nordiques et l'Administration régionale Kativik, pouvoirs qui lui permettent de réglementer l'exercice des métiers, commerces et industries de tout genre sur son territoire. Dans un tel contexte, le CCEK recommande que le MERN continue de consulter l'ARK et tienne compte du Plan directeur lors de l'élaboration d'un PATP pour la région Nord-du-Québec de manière à inclure l'utilisation du territoire par les Inuits et les Naskapis pour leurs activités traditionnelles.

Considérant l'importance d'harmoniser les activités culturelles, traditionnelles, récréatives et industrielles sur le territoire, le CCEK recommande que le MERN, dans un souci d'améliorer la transparence, fournisse régulièrement des mises à jour aux entités régionales et particulièrement à l'ARK, et ce, en amont de l'élaboration du PATP pour le Nunavik.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-Ministre associé, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Le président,



Alexandre-Guy Côté

c. c. Jennifer Munick, présidente, ARK

Secrétariat du CCEK

C. P. 930 Kuujuaq (Québec) J0M 1C0

Tél. : 819-964-2961, poste 2287

Fax : 819-964-0694

Courriel : bpatenaude@krg.ca



Ministre de l'Environnement et  
du Changement climatique



Minister of Environment  
and Climate Change

Ottawa, Canada K1A 0H3

**16 NOV. 2018**

Monsieur Benjamin Patenaude  
Secrétaire exécutif  
Comité consultatif de l'environnement Kativik  
C.P. 930  
Kuujuaq (Québec) J0M 1C0

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 1er octobre 2018, à laquelle vous avez joint le rapport annuel 2017-2018 du Comité consultatif de l'environnement Kativik.

Soyez assuré que ce rapport a été lu.

Je vous remercie d'avoir pris le temps de m'écrire et vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'honorable Catherine McKenna, C.P., députée

EcoLogo® Paper / Papier Eco-Logo®





Affaires autochtones  
et du Nord Canada

Indigenous and  
Northern Affairs Canada

Sous-ministre adjoint

Assistant Deputy Minister

Ottawa, Canada  
K1A 0H4

**OCT 11 2018**

Mr. Alexandre-Guy Côté  
Chairperson  
Kativik Environmental Advisory Committee  
PO BOX 930  
KUUJJUAQ QC J0M 1C0

Comité consultatif  
de l'environnement Kativik  
reçu le

November 6, 2018

Dear Mr. Côté:

Thank you for your letter of August 24, 2018, addressed to the Minister regarding the Kativik Environmental Advisory Committee's participation in consultations conducted by the Government of Canada.

The Government of Canada has taken the steps set out under Section 23 of the James Bay and Northern Quebec Agreement to consider the Inuit people of Nunavik when adopting new laws. For that reason, in May 2017, Government of Canada officials held a consultation session with the Kativik Environmental Advisory Committee, the Kativik Regional Government, as well as Makivik Corporation, to discuss Bill C-69 (An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts).

The Government of Canada looks forward to continuing to work with you to address environmental protection issues in Northern Quebec Inuit communities. I am copying my colleague, the Honourable Catherine McKenna who is responsible for Environmental matters.

Sincerely,

Ross Pattee  
Implementation Sector  
Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs

c.c.: Honourable Catherine McKenna, P.C., M.P.

**Canada**

Ministre des  
Relations Couronne-Autochtones



Minister of  
Crown-Indigenous Relations

Ottawa, Canada K1A 0H4

OCT 18 2018

Mr. Alexandre-Guy Côté  
Chairperson  
Kativik Environmental Advisory Committee  
PO Box 930  
KUUJJUAQ QC J0M 1C0

Comité consultatif  
de l'environnement Kativik  
reçu le

November 6, 2018

Dear Mr. Côté:

This is in response to a letter of March 23, 2018, sent by former Chair of the Committee Mr. Michael Barrette, addressed to the Honourable Catherine McKenna, the Honourable Jane Philpott, and me, regarding the ineligibility of northern Quebec Inuit communities to access Indigenous environmental funding. Congratulations on your appointment as the new Chair of the Kativik Environmental Advisory Committee. I regret the delay in responding.

We would like to reassure the Secretariat that officials from our respective departments are well aware of these issues and are continuing in their efforts to seek a solution for Inuit communities that are located outside of the three northern territories. Although Canada's current program structures do not permit federal funding for these communities, officials in both Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada and Indigenous Services Canada are exploring potential solutions. The Federal Contaminated Sites Action Plan is scheduled to be renewed in 2020 and may also be a source of funding.

We anticipate having our officials participate in the Kativik Environmental Advisory Committee's meeting this fall to present options to address the issues mentioned in your letter.

Our departments look forward to continuing to work with you to address environmental protection issues in Quebec Inuit communities.

Sincerely,

Hon. Carolyn Bennett, M.D., P.C., M.P.

c.c: The Honourable Jane Philpott, P.C., M.P.  
The Honourable Catherine McKenna, P.C., M.P.  
Mr. Ron Hallman  
Ms. Jennifer Munick

Canada



Québec, le 6 novembre 2018

Monsieur Benjamin Patenaude  
Secrétaire exécutif  
Comité consultatif de l'environnement Kativik  
Case postale 930  
Kuujiuaq (Québec) J0M 1C0

**Objet : Rapport annuel 2017-2018 du Comité consultatif de  
l'environnement Kativik (CCEK)**

Monsieur,

Au nom du sous-ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, monsieur Patrick Beaudesne, nous accusons réception de votre lettre du 1<sup>er</sup> octobre 2018 ainsi que du rapport joint.

Votre correspondance est transmise au bureau de la sous-ministre adjointe aux évaluations et aux autorisations environnementales, madame Marie-Josée Lizotte, pour suivi approprié.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

La directrice et secrétaire générale,

Dominique Lavoie